

## 2. Cambiar la calidad del crecimiento

35. El desarrollo duradero no sólo implica crecimiento. Requiere un cambio en el contenido del crecimiento de manera que sea menos su consumo de materiales y de energía y sean más equitativos sus efectos. Este cambio es necesario en todos los países como parte de un conjunto de medidas destinadas a mantener las existencias del capital ecológico, mejorar la distribución de los ingresos y reducir el grado de vulnerabilidad a las crisis económicas.

36. El proceso de desarrollo económico debe basarse más sólidamente en las existencias reales de capital que lo sostienen. Esto se hace raramente tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo. Los ingresos de las operaciones forestales, por ejemplo, se miden convencionalmente según el valor de la madera y demás productos que se obtienen, deducidos los costos de explotación. No se tienen en cuenta los costos de regeneración de bosques, a menos que de hecho no se haya gastado dinero en ella. Así, en la contabilidad de los beneficios resultantes de la explotación de la madera raras veces se tienen plenamente en cuenta las pérdidas en ingresos causadas por el deterioro de los bosques. Una contabilidad igualmente incompleta se lleva en la explotación de otros recursos naturales, especialmente cuando éstos no se capitalizan en las cuentas de la empresa o en la contabilidad nacional: aire, agua y tierra. En todos los países, ricos o pobres, el desarrollo económico debe tener plenamente en cuenta en sus evaluaciones del crecimiento, el mejoramiento o el deterioro de las existencias de recursos naturales.

37. La distribución de la renta es un aspecto de la calidad del crecimiento, como se expuso en la última sección. Un crecimiento rápido unido a un deterioro en la distribución de la renta puede ser peor que un crecimiento más lento combinado con una redistribución en favor de los pobres. Para citar un ejemplo, en muchos países en desarrollo, la introducción de la agricultura comercial de gran escala puede producir rápidos ingresos, pero puede también **desposeer** a un gran número de agricultores pequeños y volver más inequitativa la distribución. A la larga, este método no resulta duradero; empobrece a muchas personas y puede aumentar las presiones sobre la base de los recursos naturales con una agricultura excesivamente comercializada y la marginalización de la agricultura de subsistencia. Apoyarse

/...